

Calificación e informe de resultados

Resultados el examen	
Fecha de examen	Envío de los resultados por correo
18 de octubre de 2008	21 de noviembre de 2008
21 de marzo de 2009	24 de abril de 2009
20 de junio de 2009	24 de julio de 2009

- No se pueden proporcionar los resultados oficiales más temprano, pero los resultados extraoficiales aparecerán en línea antes de la fecha de envío por correo. (Vea la página 20.)
- No se darán los resultados del examen por teléfono, en persona, por correo electrónico o por fax.
- Si aún debe dinero, sus resultados no se enviarán por correo hasta que su cuenta esté saldada por completo.

La sección de Matemáticas del CHSPE se compone por completo de preguntas de opción múltiple. Sus calificaciones dependerán de la cantidad de preguntas que conteste correctamente. El adivinar no baja su calificación. Por lo tanto, si no está seguro de cómo contestar una pregunta, le conviene seleccionar la opción que cree que tiene más probabilidad de ser correcta.

La sección de Lengua y literatura en inglés del CHSPE se compone del componente de la prueba de Lengua y el componente de la prueba de Lectura. El componente de la prueba de Lengua se compone de preguntas de opción múltiple y un ejercicio de escritura, los cuales deben ser completados en la misma fecha de administración del examen. Sus calificaciones para las preguntas de opción múltiple dependerán de la cantidad de preguntas que conteste correctamente y el adivinar no baja su calificación. El ensayo del ejercicio de escritura se calificará usando una escala de 5 puntos, siendo 1 la calificación más baja y 5 la más alta. La escala de calificaciones utilizada para el ensayo aparece en la página 35. Cada ensayo es corregido en forma independiente por dos calificadores capacitados, dando como resultado dos calificaciones. Su calificación en la tarea de escritura será el promedio de estas dos calificaciones.

La calificación del componente de la prueba de Lectura, que se compone enteramente de preguntas de opción múltiple, dependerá de la cantidad de preguntas que conteste correctamente. El adivinar no baja su calificación.

Los resultados de opción múltiple en ambas secciones del CHSPE se reportarán usando una escala que va típicamente de 250 a 450. Los resultados brutos (es decir, la cantidad de preguntas contestadas correctamente) se convertirán de acuerdo a la escala para corregir cualquier diferencia en dificultad entre las distintas formas de examen. Independientemente de la forma de examen que tome, o de la fecha de examen particular, las calificaciones igualadas en la escala representan esencialmente el mismo nivel de desempeño.

Para aprobar la sección de Matemáticas tiene que obtener una calificación en escala de por lo menos 350. Para aprobar la sección de Lengua y literatura en inglés, tiene que aprobar el componente de la prueba de Lengua y el componente de la prueba de Lectura. Para aprobar el componente de Lectura, tiene que obtener una calificación en escala de por lo menos 350. La norma de aprobación del componente de Lengua se basa en una combinación de sus calificaciones en las preguntas de opción múltiple y el ejercicio de escritura, tal como se muestra a continuación.

Combinación de calificaciones para aprobar el componente de Lengua	
Si su calificación en el ejercicio de escritura es:	Su calificación en las preguntas de opción múltiple tiene que ser por lo menos:
2 ó menor	No puede aprobar
2.5	365
3	350
3.5 ó mayor	342

Aproximadamente cinco semanas después de la fecha de examen le enviaremos por correo un informe de calificaciones. Además, si aprobó ambas secciones del examen, le enviaremos por correo un Certificado de Suficiencia.

En la página siguiente podrá ver un ejemplo del informe de calificaciones. Su informe de calificaciones indicará el estado actual en el CHSPE (o sea, si ya lo aprobó o no) y los resultados más recientes de la(s) parte(s) del examen que ha tomado hasta ahora, incluyendo la última

Score Report

Jane Alice Doe
142 West A Street
Anytown, CA 95505

Test Date: March 17, 2007
CHSPE Status: Not Yet Passed

CHSPE ID #: 1234432
School: Sunny Lane High
District: North County Unified

This report shows your current status on the CHSPE and your most recent performance on the part(s) of the test you have taken through the test date shown at the top. Your current CHSPE status is provided at the top. It indicates whether you have passed or not yet passed the CHSPE. The rest of the report provides information about each part of the test. See back for more information.

The CHSPE consists of two sections: English-language Arts and Mathematics. Both must be passed to receive a Certificate of Proficiency. To pass the English-language Arts section, you must pass both the Language subtest and the Reading subtest. If you have passed both CHSPE sections, this report will be accompanied by a Certificate of Proficiency. For a test part that you have taken in 2007 or later, your performance on content clusters is shown to assist you in identifying areas in which you may need improvement.

You do not have to pass both test sections on the same day, nor do you have to pass the two English-language Arts subtests on the same day. (Note, however that on the Language subtest both the multiple-choice questions and the writing task must be completed at the same administrator.) You do not have to retake a section or subtest that you previously passed. There is no limit to the number of times you may take the CHSPE, but you must register and pay the current test fee each time.

Mathematics Section

Status: **NOT PASSED** Test Date: 3/17/2007

Content Cluster	Number of Questions	Number Correct	Your Score: 331		
			Far Below Adequate	Below Adequate	Adequate or Better
Number Sense and Operations	9	4			
Patterns, Relationships, and Algebra	15	8			
Data, Statistics, and Probability	12	3			
Geometry and Measurement	14	7			
Total	50	22			

English-language Arts Section

Status: **PASSED** Test Date: 3/17/2007

Status: **PASSED** Test Date: 3/17/2007

Content Cluster	Number of Questions	Number Correct	Your Score: 360		
			Far Below Adequate	Below Adequate	Adequate or Better
Comprehension	10	8			
Initial Understanding	20	17			
Interpretation	14	8			
Critical Analysis	10	9			
Strategies					
Vocabulary	12	8			
Synonyms	6	4			
Multiple-Meaning Words	12	7			
Context Clues					
Total	84	61			

Language Subtest

Status: **PASSED** Test Date: 3/17/2007

Status: **PASSED** Test Date: 3/17/2007

Content Cluster	Number of Questions	Number Correct	Your Writing Task Score: 4.0 Your Multiple Choice Score: 369		
			Far Below Adequate	Below Adequate	Adequate or Better
Mechanics	8	5			
Capitalization	8	6			
Usage	8	5			
Punctuation	8	5			
Expression	10	7			
Sentence Structure	5	4			
Prewriting	9	7			
Content and Organization	9	7			
Total	48	36			

fecha en que usted tomó el examen. El informe mostrará los resultados más recientes en las áreas de contenido de la sección de Matemáticas, el componente de Lectura de la sección de Lengua y literatura en inglés, y las preguntas de opción múltiple del componente de Lengua de la sección de Lengua y literatura en inglés. (Las áreas de contenido se describen en las especificaciones de examen que aparecen en las páginas 33 y 34.) El informe indicará cuántas preguntas tiene el área de contenido correspondiente y la cantidad de preguntas que contestó correctamente, clasificando su desempeño en una de tres categorías: "Adecuado o mejor", "Por debajo de lo adecuado" o "Muy por debajo de lo adecuado". Esta información identifica las áreas en que tiene que mejorar. (En los exámenes tomados antes de 2007 no se proporcionaba información sobre las distintas áreas de contenido.) Si no aprueba la sección de Matemáticas, el componente de la prueba de Lengua y/o el componente de la prueba de Lectura de la sección de Lengua y literatura en inglés, puede volver a tomar aquellas

secciones o componentes de la prueba que no haya aprobado. No tiene que volver a tomar las secciones que ya aprobó. (Tome nota, sin embargo, que en el componente de Lengua se deben completar las preguntas de opción múltiple y el ejercicio de escritura en la misma administración del examen.) No hay límite en la cantidad de veces que puede tomar el examen, pero se tiene que matricular y pagar cada vez.

Si ya aprobó la sección de Lengua y literatura en inglés del CHSPE en 2004, 2005 ó 2006, no tiene que tomar la nueva sección de Lengua y literatura en inglés. Los resultados del CHSPE tomado antes de enero de 2004 no se pueden combinar con los resultados de un examen de CHSPE tomado después de enero de 2004. Si llegara a cambiar la serie del CHSPE en el futuro, es posible que los resultados del CHSPE actual no se puedan combinar con los resultados de la nueva serie.

Tome nota de lo siguiente:

- Los resultados se enviarán por correo a la dirección indicada en su formulario para matriculación, a menos que haya modificado la información el día que tomó el examen o haya notificado por escrito un cambio de dirección a la oficina del CHSPE. No se olvide de incluir su número de identificación del CHSPE en toda su correspondencia.
- Si su cuenta del CHSPE tiene saldo restante, no recibirá los resultados del examen hasta que liquide por completo dicho saldo.
- Si asiste a una escuela pública en el grado 12 ó menor, y proporcionó el nombre de su escuela en su formulario para matriculación, cuando haya aprobado ambas secciones del CHSPE su nombre se incluirá en la lista de estudiantes que aprobaron el examen que se enviará al superintendente de su distrito escolar.
- Los datos del CHSPE para todos los estudiantes examinados (tanto los que aprobaron como los que reprobaron) en cada fecha de examen serán provistos al Departamento de Educación de California.

Sus resultados del CHSPE no se divulgarán a nadie más, a menos que solicite una constancia tal como se describe en la página 22.

Publicación de los resultados extraoficiales del examen en Internet

Usted podrá ver los resultados extraoficiales en línea conforme al siguiente calendario. Los resultados serán publicados antes de las 5:00 de la tarde de la primera fecha indicada. Los resultados de algunos estudiantes examinados se pueden llegar a publicar más tarde si hubiera problemas con la información de matriculación, pago, etc.

Fecha de administración del examen	Publicación de los resultados extraoficiales del examen
18 de octubre de 2008	19 de noviembre de 2008
21 de marzo de 2009	22 de abril de 2009
20 de junio de 2009	22 de julio de 2009

Para acceder a los resultados extraoficiales en línea, tiene que haber proporcionado una dirección de correo electrónico y una contraseña al matricularse. Visite www.chspe.net/results y siga las instrucciones.

Los resultados extraoficiales no sustituyen el informe de calificaciones oficial del CHSPE o del Certificado de Suficiencia. Este servicio se brinda para que los estudiantes examinados puedan ver los resultados antes de recibirlos oficialmente por correo.

Guarde su recibo

No se olvide de guardar su recibo por el cheque de caja emitido por un banco u orden de dinero que envió con su formulario de verificación de resultados. Si su calificación del CHSPE cambia de “reprobado” a “aprobado”, le devolveremos su orden de dinero o cheque de caja emitido por un banco, y es posible que necesite el recibo para cobrar el reembolso.

Verificación de resultados

Las preguntas de opción múltiple del CHSPE se califican automáticamente en un proceso virtualmente libre de errores si sigue las instrucciones y marca las respuestas correctamente en el cuadernillo. La redacción es calificada por lectores capacitados utilizando la escala de calificaciones del CHSPE y siguiendo estrictos procedimientos de calificación. La redacción será calificada por lo menos por dos lectores independientes. Si no aprueba una o ambas secciones del CHSPE, sin embargo, y cree que sus resultados no reflejan adecuadamente su desempeño, puede solicitar que sus resultados sean verificados.

Para solicitarlo llame a la oficina del CHSPE para pedir un Formulario de solicitud de verificación de resultados, o descargue el formulario del sitio Web de CHSPE en www.chspe.net/results/verification. El costo es de \$25 para la sección de Matemáticas solamente, \$35 para la sección de Lengua y literatura en inglés solamente (incluye los componentes de la prueba de Lengua y/o Lectura), o \$50 para ambas secciones. El costo se tiene que pagar con una orden de dinero o cheque de caja emitido por un banco a nombre de *California Department of Education*. Las solicitudes tienen que ser recibidas en la oficina del CHSPE dentro de los tres meses después de la fecha de la administración del examen, y sólo puede solicitar la verificación para una sección específica del examen una vez después de cada administración de examen en el cual haya participado. No se aceptarán solicitudes por teléfono, fax o correo electrónico. Si el estudiante examinado no firma el formulario de solicitud, si no se recibe el pago adecuado, o si el formulario es recibido después de la fecha de vencimiento, el formulario se devolverá sin tramitar.

Fecha de examen	Fechas de vencimiento para solicitar verificación de resultados
18 de octubre de 2008	18 de enero de 2009
21 de marzo de 2009	21 de junio de 2009
20 de junio de 2009	20 de septiembre de 2009

Sus resultados en el CHSPE se revisarán una vez recibido el Formulario de solicitud de verificación de resultados junto con el pago correspondiente. Sus respuestas a las preguntas de opción múltiple en las secciones de Matemáticas y Lengua y literatura en inglés serán calificadas a mano. Para el componente de la prueba de Lengua de la sección de Lengua y literatura en inglés, lectores capacitados y experimentados evaluarán la redacción y revisarán las calificaciones recibidas originalmente para ver si se adecuan a la escala de calificaciones del CHSPE.

Le notificaremos el resultado de la revisión por correo en un plazo de tres semanas de haber recibido su solicitud. No se proporcionarán resultados por teléfono. Si como consecuencia de la revisión sus resultados en una cierta sección (o subprueba) cambian de “reprobado” a “aprobado”, le enviaremos un informe de calificaciones revisado y le devolveremos su orden de dinero o cheque de caja emitido por un banco. (Conserve el recibo de su orden de dinero o cheque de caja; es posible que lo necesite para cambiar su cheque de caja u orden de dinero por efectivo.) Si como consecuencia de la revisión ha aprobado ambas secciones del CHSPE, le enviaremos un Certificado de Suficiencia y, si asiste a una escuela pública en el grado 12 ó menor y proporcionó el nombre de su escuela en el formulario para matriculación, añadiremos su nombre a la lista de estudiantes examinados aprobados que se enviará al superintendente de las escuelas de su distrito. Si como consecuencia de la revisión sus resultados no cambian de “reprobado” a “aprobado”, le enviaremos una notificación y retendremos su orden de dinero o cheque de caja.

Anulación de resultados

Para desarrollar, administrar y calificar el CHSPE se han tomado precauciones de seguridad razonables. El Departamento de Educación de California y la oficina del CHSPE se reservan el derecho de anular cualquier calificación del CHSPE si, en su opinión, existe una causa justificada para cuestionar la validez o legitimidad de la matriculación o de la calificación. Si existen dudas sobre su matriculación o calificación, la oficina del CHSPE notificará al Departamento de Educación de California y a otras partes, según lo estime apropiado el departamento.